



**SVET
EVROPSKE UNIJE**

**Bruselj, 26. julij 2010 (20.07)
(OR. en)**

**Medinstitucionalna zadeva:
2007/0152 (COD)**

**11160/4/10
REV 4 ADD 1**

**SOC 422
MIGR 61
CODEC 581
PARLNAT 56**

UTEMELJITEV SVETA

Zadeva: **Stališče Sveta v prvi obravnavi, ki ga je Svet sprejel [26.] julija 2010, da bi Evropski parlament in Svet sprejela Uredbo o razširitvi določb Uredbe (ES) št. 883/2004 in Uredbe (ES) št. 987/2009 na državljane tretjih držav, za katere navedene določbe ne veljajo le na podlagi njihovega državljanstva**

- **utemeljitev Sveta**
- **sprejel Svet 26. julija 2010**

I. UVOD

Komisija je 25. julija 2007 predložila navedeni predlog, s katerim naj bi nadomestili Uredbo (ES) št. 859/2003 ter razširili določbe Uredbe (ES) št. 883/2004 in njene izvedbene uredbe (Uredba Sveta (ES) št. 987/2009) na državljane tretjih držav, za katere navedene določbe ne veljajo le na podlagi njihovega državljanstva.

Predlog temelji na členu 63(4) Pogodbe (soglasje in postopek posvetovanja). Po začetku veljavnosti Lizbonske pogodbe je njegova pravna podlaga člen 79(2)(b) PDEU (kvalificirana večina in redni zakonodajni postopek).

Evropski parlament je dal mnenje v okviru postopka posvetovanja 9. julija 2008. Po začetku veljavnosti Lizbonske pogodbe je Evropski parlament 5. maja 2010 sprejel resolucijo¹, v kateri je potrdil svoje stališče v okviru rednega zakonodajnega postopka.

Evropski ekonomsko-socialni odbor je dal mnenje 16. januarja 2008.

Komisija ni predložila uradnega spremenjenega predloga na podlagi mnenja Parlamenta v prvi obravnavi.

Svet je v skladu s členom 294(5) (PDEU) 26. julija 2010 s kvalificirano večino sprejel stališče v prvi obravnavi.

V skladu s členoma 1 in 2 Protokola o stališču Združenega kraljestva in Irske, ki je priložen Pogodbi o Evropski uniji in Pogodbi o delovanju Evropske unije, je Irska s pismom z dne 24. oktobra 2007 sporočila, da želi sodelovati pri sprejemanju in uporabi te uredbe.

¹ Resolucija Evropskega parlamenta z dne 5. maja 2010 o posledicah začetka veljavnosti Lizbonske pogodbe za nezaključene medinstitucionalne postopke odločanja.

V skladu s členoma 1 in 2 Protokola o stališču Združenega kraljestva in Irske, ki je priložen Pogodbi o Evropski uniji in Pogodbi o delovanju Evropske unije, in brez poseganja v člen 4 navedenega protokola Združeno kraljestvo ne sodeluje pri sprejemanju te uredbe, ki zato zanj ni zavezujoča in se zanj ne uporablja.

V skladu s členoma 1 in 2 Protokola o stališču Danske, ki je priložen Pogodbi o Evropski uniji in Pogodbi o delovanju Evropske unije, Danska ne sodeluje pri sprejetju te uredbe, ki zanj ni zavezujoča niti se zanj ne uporablja.

II. CILJ

Z Uredbo Sveta (ES) št. 859/2003 se je uporaba določb Uredbe Sveta (EGS) št. 1408/71 in njene izvedbene uredbe (EGS) št. 574/72 razširila na državljane tretjih držav. Slednji uredbi sta bili poenostavljeni in posodobljeni z uredbama (ES) št. 883/2004 oziroma št. 987/2009, ki se uporabljata od 1. maja 2010.

Cilji predloga uredbe so enaki kot cilji Uredbe (ES) št. 859/2003, tj. razširitev področja uporabe veljavnih določb Skupnosti v zvezi s koordinacijo sistemov socialne varnosti na državljane tretjih držav, za katere navedene določbe ne veljajo le na podlagi njihovega državljanstva.

Na podlagi predloga naj bi se za državljane tretjih držav zagotovila uporaba istih pravil za koordinacijo sistemov socialne varnosti, kot veljajo za evropske državljane od začetka veljavnosti uredb (ES) št. 883/2004 in št. 987/2009. S tem naj bi preprečili podvajanje, ki povzroča zelo veliko zmedo, saj se morajo posamezniki in nacionalne uprave ukvarjati z različnima sklopoma pravil in pravic v zvezi s koordinacijo socialne varnosti med državami članicami.

III. ANALIZA STALIŠČA SVETA V PRVI OBRAVNAVI

Evropski parlament je sprejel dva predloga sprememb predloga Komisije, s katerima naj bi v preambulo vstavili novi uvodni izjavi (3a in 6a), da se izpostavi pomen enakega obravnavanja.

Komisija je med razpravo na plenarnem zasedanju nakazala, da bi ti spremembi lahko sprejela.

Tudi Svet bi zadevni spremembi lahko sprejel (uvodni izjavi 4 in 7 iz stališča Sveta v prvi obravnavi).

Svet je tudi menil, da je treba natančneje oblikovati uvodno izjavo št. 8 predloga (tj. uvodno izjavo št. 10 iz stališča v prvi obravnavi) in pri tem opredeliti, da uporaba uredb (ES) št. 883/2004 in št. 987/2009 za državljane tretjih držav, za katere navedene določbe ne veljajo le na podlagi njihovega državljanstva, ne posega v pravico držav članic, da v skladu s pravom Skupnosti zavrnejo ali odvzamejo dovoljenje za vstop, za začasno ali stalno prebivanje ali delovno dovoljenje v zadevni državi članici ali da zavrnejo podaljšanje tovrstnih dovoljenj.

Poleg tega je v uvodni izjavi 13 iz stališča Sveta v prvi obravnavi določeno, da pogoj zakonitega prebivanja na ozemlju države članice, kot je določen v členu 1, ne vpliva na pravice, ki izhajajo iz uporabe določb Uredbe (ES) št. 883/2004 v zvezi z invalidskimi, starostnimi, družinskimi ali vdovskimi pokojninami v eni ali več državah članicah, za državljana tretje države, ki je predhodno izpolnil pogoje te uredbe, ali za preživele družinske člane zadevnega državljana tretje države.

Uvodne izjave 17, 18 in 19 stališča Sveta v prvi obravnavi se nanašajo na stališče Irske, Združenega kraljestva in Danske glede sprejemanja in uporabe te uredbe.

Komisija je sprejela stališče Sveta v prvi obravnavi.

IV. ZAKLJUČNA UGOTOVITEV

Svet meni, da njegovo stališče v prvi obravnavi glede predloga uredbe Sveta o razširitvi določb Uredbe (ES) št. 883/2004 in Uredbe (ES) št. 987/2009 na državljane tretjih držav, za katere navedene določbe ne veljajo le na podlagi njihovega državljanstva, zagotavlja uravnotežen pristop, s katerim se državljanom tretjih držav, ki zakonito prebivajo na ozemlju Evropske unije, zagotovi enako obravnavanje brez diskriminacije.

Svet z zanimanjem pričakuje konstruktivno razpravo z Evropskim parlamentom, na podlagi katere bo mogoče doseči končni dogovor o tej pomembni uredbi.
